



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 14
del/vom 07/09/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni del Settore Tecnico

**[Corso Allenatori / Trainerkurs](#)
[“Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence”](#)**

Su richiesta del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano e in accordo con il Settore Tecnico di Coverciano si comunica, che **il corso Allenatori UEFA C**, pubblicato più volte con il rispettivo bando, **viene posticipato di 2 mesi con probabile inizio il 13 novembre 2017.**

A seguito delle disposizioni del Comunicato Ufficiale nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico relativi all'obbligatorietà di un allenatore qualificato anche nei Campionati Provinciali Allievi e Giovanissimi, il Comitato ha voluto spostare il corso UEFA C nel periodo della pausa invernale, per consentire la partecipazione al corso a più persone possibili.

Auf Anfrage des Autonomen Landeskomitee Bozen und im Einverständnis mit dem Technischen Sektor in Coverciano teilt man mit, dass **der Trainerkurs UEFA C**, mehrmals mit Ausschreibung veröffentlicht, **um 2 Monate verlegt wurde, mit voraussichtlichen Beginn am 13. November 2017.**

Aufgrund der neuen Richtlinien des Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des Jugend- und Schulsektor zur Pflicht qualifizierter Trainer auch in den Landesmeisterschaften der A- und B-Jugend, möchte das Landeskomitee den Trainerkurs UEFA C in der Winterpause abhalten, um möglichst vielen Personen die Teilnahme am Kurs zu ermöglichen.

Il Corso si svolgerà a Bolzano o d'intorni, in una sede che sarà successivamente comunicata e sarà strutturato in forma modulare con un modulo di una settimana di lezione (5 giorni a settimana, sabato mattina compreso) intervallato da una settimana di sosta, per un totale di 124 ore di lezione, oltre ad un corso BLS-D di 8 ore.

Le domande di ammissione presentate con documentazione in originale, direttamente o fatte pervenire per posta o per corriere, al **Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano LND F.I.G.C. - Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro il 20/10/2017.**

Di seguito il link dove scaricare il bando completo d'iscrizione al corso:

<http://www.settoretecnico.figc.it/corsi-figc-regione.aspx?c=6&sc=&ssc=&r=18>

TRENTINO-ALTO ADIGE		
CORSI		
CORSO ALLENATORE DI GIOVANI CALCIATORI - BOLZANO	BOLZANO	
CORSO ALLENATORE DI GIOVANI CALCIATORI - BOLZANO	BOLZANO	



n°37 Bis - 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licenze che avrà luogo a BOLZANO dal 13/11/2017 al 25/2/2018.

Il Settore Tecnico della F.I.G.C. per motivi organizzativi, posticipa l'inizio del corso dal 18/09/2017 al **13/11/2017** così come la data della presentazione delle domande al **20/10/2017**.

Publicato in Firenze 29/08/2017

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

Comunicato Ufficiale n. 29 del 20/07/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque.

n°29 - 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque (d'ora innanzi solo Corso) la cui attuazione è affidata al Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE della L.N.D. e che avrà luogo a TRENTO dal 18/9/2017 al 16/12/2017.

1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C. indice il Corso sopra indicato e ne affida l'attuazione al Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE L.N.D. della F.I.G.C..
2. Il Corso, riservato ai residenti della regione **Trentino Alto Adige**, si svolgerà a Trento, avrà la durata di sette settimane per un totale di 124 ore di lezione e sarà strutturato in moduli di una settimana di lezione intervallato da una settimana di sosta. Gli esami si terranno al termine del Corso in data da destinarsi. Il Settore Tecnico potrà autorizzare, per ogni allievo, un numero di ore per assenze giustificate, pari al 10% delle ore complessive di lezione, pena l'esclusione dagli esami finali. Casi straordinari saranno esaminati direttamente dal Settore Tecnico che deciderà a suo insindacabile giudizio.
3. Il numero degli ammessi al Corso è stabilito in **40** allievi, oltre a **4** posti riservati a candidate in graduatoria.
4. La F.I.G.C. si riserva la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un candidato/a, dalla stessa indicato.
5. Il Settore Tecnico, su specifica richiesta del Presidente del Comitato Regionale della L.N.D., ha la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un allievo a cui il Comitato Regionale della L.N.D. abbia deliberato di affidare, al termine del Corso, la conduzione tecnica di una delle proprie rappresentative per la stagione sportiva in corso e per quella successiva. L'allievo abilitato allenatore avrà la possibilità di tesserarsi per una società soltanto dopo le due stagioni sportive sopra indicate.
6. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, allievi di cittadinanza estera presentati alla F.I.G.C. dalla Federazione di appartenenza, nel rispetto di accordi di collaborazione tecnica in essere. Alla fine del Corso gli allievi presentati da Federazioni estere, che siano stati abilitati "Allenatori di Calcio a Cinque", saranno iscritti nell'albo del Settore Tecnico.
7. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere direttamente al Corso, in sovrannumero e nel limite massimo di due unità, soggetti con disabilità motoria.
La domanda, pervenuta direttamente o inviata tramite posta o corriere all'indirizzo riportato sull'allegato A, con specifico riferimento al presente articolo (barrare l'apposita casella), dovrà essere anticipata per e-mail alla Sezione Medica del Settore Tecnico F.I.G.C. (sezionemedica.cov@figc.it) allegando l'attestazione di riconoscimento della condizione di disabilità da parte della Commissione ASL, nonché il certificato medico di idoneità all'attività sportiva non agonistica.
8. Il Settore Tecnico si riserva la possibilità di annullare il Corso se il numero degli allievi partecipanti risulterà inferiore a **25** unità.
9. La domanda di ammissione dovrà essere presentata con documentazione in originale, direttamente o inviata tramite posta o corriere, al **Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE LND - FIGC - Corso Allenatore di Calcio a Cinque** – Via G. B. Trener 2/2 - 38100 TRENTO TN, entro il **08/09/2017**.

La domanda dovrà essere conforme allo schema degli allegati pena l'annullamento della stessa. Non saranno accettate le domande che perverranno oltre il termine di scadenza anche se presentate in tempo utile agli uffici postali o ai corrieri.

10. Per poter essere ammessi è necessario che tutti i candidati siano in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) **residenza nella regione** di cui al punto 2. Per i calciatori professionisti la residenza può anche intendersi convenzionalmente fissata presso la società professionistica per la quale sono tesserati. Il Settore Tecnico si riserva comunque la possibilità di autorizzare la partecipazione al Corso ai cittadini italiani residenti all'estero (previa presentazione di copia della certificazione dell'iscrizione all'AIRE), a tutti coloro che abbiano la doppia cittadinanza e residenza all'estero e a tutti coloro che per accertati motivi di lavoro o di studio (previa presentazione di copia del contratto di lavoro o di certificazione dell'università o di altro ente formatore), abbiano il solo domicilio giuridicamente eletto di cui al punto 2;
 - b) cittadinanza italiana o residenza da almeno 2 anni in Italia;
 - c) età minima **23 anni**, compiuti alla data di scadenza della domanda;
 - d) certificazione di idoneità alla pratica sportiva non agonistica del giuoco del calcio, rilasciata dal proprio medico curante o da specialisti in medicina dello sport, ai sensi delle vigenti disposizioni legislative, con validità fino al termine del Corso.
11. In caso di squalifica:
 - a) non potranno essere ammessi al Corso i candidati che, nella stagione sportiva 2016-2017 ed in quella in corso, siano stati squalificati per un periodo superiore a 90 giorni;
 - b) i candidati che, nelle tre precedenti stagioni sportive, siano stati squalificati, anche in via non continuativa, per un periodo superiore a 12 mesi a seguito di provvedimento di un Organo della F.I.G.C. divenuto definitivo, potranno partecipare al Corso solo a partire dalla stagione sportiva successiva a quella in cui è terminata la squalifica;
 - c) saranno altresì esclusi dal Corso gli allievi che, durante la frequenza dello stesso, incorreranno in una squalifica superiore a 90 giorni.
12. Gli interessati dovranno far pervenire, congiuntamente alla domanda di ammissione al Corso (allegato A), un'autocertificazione (allegati B, C e D) in cui saranno elencati i requisiti e i titoli, nonché l'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003.
13. Un'apposita Commissione deciderà sull'ammissione al Corso in base ad una graduatoria formulata dopo aver accertato i requisiti, valutato i titoli e dopo che i candidati avranno superato una prova pratica di tecnica calcistica (di cui al punto 17) per il giudizio definitivo di idoneità alla partecipazione al Corso.
14. L'esame dei requisiti, la valutazione dei titoli, l'eventuale esame della validità formale delle dichiarazioni relative, gli scrutini e la formazione della graduatoria finale sono demandati all'apposita Commissione composta da:
 - a) il Presidente del Comitato Regionale della L.N.D., o Dirigente da lui delegato, che la presiede;
 - b) un Delegato del Settore Tecnico della F.I.G.C.;
 - c) un Delegato designato dal Presidente dell'A.I.A.C..
15. **L'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre, determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita.**
16. La valutazione dei titoli dei candidati, ai fini della formazione della graduatoria per l'ammissione al Corso, risulterà dall'applicazione dei punteggi di cui all'allegato E, anche per quanto riguarda i quattro posti riservati alle candidate che presenteranno domanda.
17. I primi **50** in graduatoria (o in numero inferiore se le domande di ammissione presentate fossero meno di 50), più le eventuali **8** candidate comprese nella graduatoria generale, dovranno sostenere, previa apposita convocazione, una prova pratica di tecnica calcistica sul campo, condotta da un delegato del

Settore Tecnico, che attribuirà il giudizio di idoneità o non idoneità per l'ammissione al Corso. Quanti ammessi in sovrannumero, secondo quanto previsto ai punti 4, 5, 6 e 7, saranno ritenuti idonei alla partecipazione al Corso senza sostenere la prova pratica di tecnica calcistica. Resta inteso che il numero massimo degli allievi ammessi al Corso, salvo le ammissioni in sovrannumero, è di **44** e che gli eventuali soggetti ritenuti idonei alla prova di tecnica calcistica, ma non compresi nella graduatoria degli ammessi, parteciperanno al Corso solo se ci saranno delle rinunce.

18. A parità di punteggio nella graduatoria costituisce titolo preferenziale la maggiore età.
19. I candidati ammessi che rinunceranno alla partecipazione al Corso saranno sostituiti da altrettanti candidati che seguono in graduatoria. La rinuncia dovrà pervenire in forma scritta entro il termine stabilito dal Settore Tecnico.
20. La graduatoria completa degli allievi ammessi e non ammessi al Corso dovrà essere esposta all'albo presso la sede del Comitato Regionale.
21. Gli ammessi al Corso dovranno versare una quota di partecipazione di **328,00€**, comprensiva della quota di immissione nei ruoli.
22. Gli ammessi si impegnano ad accettare il Regolamento della Scuola Allenatori del Settore Tecnico della F.I.G.C. inerente lo svolgimento del Corso.
23. Tutti gli interessati potranno prendere visione e ritirare copia del "Bando di ammissione al Corso" presso il Settore Tecnico della F.I.G.C. o presso la sede del Comitato della Lega Nazionale Dilettanti o scaricarlo dal sito internet: www.settoretecnico.figc.it.
24. Gli allegati A-B-C-D-E e l'informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003, fanno parte integrante del presente bando.
25. Il Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque si concluderà con un esame finale in tutte le materie. Per il conseguimento del diploma sarà necessario acquisire la sufficienza in tutte le materie. In alternativa alla bocciatura, la Commissione d'esame, in caso di insufficienza in una o più materie, potrà decidere a suo insindacabile giudizio di far sostenere un esame di riparazione.

Pubblicato in Firenze il 20/07/2017

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

Si ricorda che il giorno 8 settembre 2017 scadono i termini di iscrizione al Corso Allenatori di Calcio a Cinque.

Attualmente si sono iscritti solamente 5 persone. Se non si dovesse raggiungere il numero di almeno 25 iscritti, il corso non avrà luogo. Si comunica inoltre che in futuro ci sarà l'obbligatorietà dell'allenatore abilitato di Calcio a 5 anche nel Campionato di C2 senza alcuna deroga.

Il bando di ammissione può essere scaricato dal nostro sito internet www.figcbz.it

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 78 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 52/A della F.I.G.C., inerente le modifiche all'art. 85 delle N.O.I.F., lett. B), par. VI e VII e lett. C), par. IV e V e dell'art. 10, comma 3 del Codice di Giustizia Sportiva.

Il Comunicato della L.N.D. n. 78 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2633886>

Comunicato Ufficiale n. 79 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 53/A della F.I.G.C., inerente le modifiche agli artt. 4, 27 e 31 del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

Il Comunicato della L.N.D. n. 79 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2633906>

Comunicato Ufficiale n. 80 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 54/A della F.I.G.C., inerente la modifica all'art. 94 ter, delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 80 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2633934>

Comunicato Ufficiale n. 81 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 55/A della F.I.G.C., inerente le modifiche alle Decisioni Ufficiali F.I.G.C. – Regola 1 – il rettangolo di gioco – del Regolamento del Giuoco del Calcio a Cinque.

Il Comunicato della L.N.D. n. 81 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2633986>

Comunicato Ufficiale n. 82 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 56/A della F.I.G.C., inerente la nomina della Commissione Antidoping e Tutela della Salute.

Il Comunicato della L.N.D. n. 82 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2633998>

Comunicato Ufficiale n. 83 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 57/A della F.I.G.C., inerente la nomina di un Componente della Commissione Procuratori Sportivi.

Il Comunicato della L.N.D. n. 83 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2634025>

Comunicato Ufficiale n. 84 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 58/A della F.I.G.C., inerente la nomina della Commissione Dirigenti e Collaboratori Sportivi.

Il Comunicato della L.N.D. n. 84 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2634039>

Comunicato Ufficiale n. 87 del 5/09/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 58/A della F.I.G.C., inerente la nomina della Commissione Premi.

Il Comunicato della L.N.D. n. 87 del 5/09/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2634187>



CORSO ARBITRI

Bolzano: 14 settembre 2017

Merano: 26 settembre 2017

Sei pronto per una nuova sfida?
Iscriviti al corso arbitri a Bolzano o
a Merano.

Per informazioni manda una mail a
bolzano@aia-figc.it o merano@aia-figc.it

SCHIRI-KURSE

Bozen: 14. September 2017

Meran: 26. September 2017

Bist du bereit für eine neue
Herausforderung? Dann melde
dich für die Schiedsrichterkurse in

Bozen oder in Meran an. Mail uns
für Infos an bolzano@aia-figc.it
oder an merano@aia-figc.it



TFV – FIGC Bozen – FIGC Trento
GARTENBAU
Kerschdorfer
EUREGIO Cup

EUREGIO Kerschdorfer Cup 2017 - Pergine Valsugana (TN)
Campo sportivo comunale viale Dante | Gemeindeparkplatz viale Dante

- 16.09.2017** SV Wörgl vs. A.F.C. Eppan
ore 14.30 Uhr
- 16.09.2017** TSU Matriei vs. ASD Comano Terme Fiaavè
ore 16.45 Uhr
-
- 17.09.2017** Finalspiel um Platz 3 / Finale 3° posto
ore 09.00 Uhr
- 17.09.2017** Finalspiel um Platz 1 / Finale
ore 11.00 Uhr
- 17.09.2017** Siegerehrung / Premiazione
ore 13.00 Uhr
Parco Tre Castagni

Die Teams:
Nordtirol: SV Wörgl - Regionalliga West, TFV Kerschdorfer Tirol Cup Sieger 2017
Südtirol: A.F.C. Eppan/Appiano - Landesliga Südtirol/Alto Adige
Trentino: ASD Comano Terme Fiaavè - Eccellenza Trentino Alto Adige, Serie D, Italien
Osttirol: TSU Matriei - Unterliga West (Kärntner Fussballverband)

torneo
di calcio

Fußball-
turnier



Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

COPPA REGIONE FEMMINILE

REGIONENPOKAL DAMEN

1[^] FASE / 1. PHASE 4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE

1[^]Giornata Triangolare / 1.Spieltag Dreierkreis: **Mercoledì - Mittwoch 20/09/2017 – Ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 4	AZZURRA S.BARTOLOMEO	VALLI DEL NOCE	Calceranica Sint.
Riposa / Spielfrei: ISERA			

2[^]Giornata Triangolare / 2.Spieltag Dreierkreis: **Mercoledì - Mittwoch 20/09/2017 – Ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 1	RIFFIAN KUENS	EGGENTAL	Rifiano / Riffian Sint.
Riposa / Spielfrei: RED LIONS TARSCH			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 2	KLAUSEN CHIUSA	VIPITENO STERZING	Chiusa / Klausen
Riposa / Spielfrei: MAIA ALTA OBERMAIS			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 3	JUGEND NEUGRIES	SÜDTIROL DAMEN BZ	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Riposa / Spielfrei: PFALZEN			

3[^]Giornata Triangolare / 3.Spieltag Dreierkreis: **Sabato - Samstag 25/11/2017 – Ore 14.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 1	EGGENTAL	RED LIONS TARSCH	Nova Ponente / Deutschnofen Sint.
Riposa / Spielfrei:			

3[^]Giornata Triangolare / 3.Spieltag Dreierkreis: **Sabato - Samstag 25/11/2017 – Ore 19.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 2	MAIA ALTA OBERMAIS	KLAUSEN CHIUSA	Merano / Meran Foro Boario Sint.
Riposa / Spielfrei:			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: 3	PFALZEN	JUGEND NEUGRIES	Falzes / Pfalzen
Riposa / Spielfrei:			

*Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.
In den Dreiergruppen qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.*

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

CAMPIONATO ECCELLENZA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
4A	COMANO TERME FIAVÈ	BENACENSE 1905 RIVA	01/11/17	17/09/17	20.00	15.30	P.ARCHÉ ROTTE SINT.

* Variazione al calendario orario gare al fine di consentire al Comano Terme Fiaavè la partecipazione al Torneo Internazionale Euregio Cup (16-17/9/2017)

Gare del / Spiele des: 13-15-16-17-18/09/2017

■ **Campionato Eccellenza / Meisterschaft Oberliga – 4^a Andata / Hinrunde**

Ore **20.00** TRAMIN FUSSBALL - BOZNER **Venerdì 15/09/17** a Termeno / Tramin

■ **Campionato Femminile / Meisterschaft Damen – Serie C – 2^a Andata / Hinrunde**

Ore **18.00** KLAUSEN CHIUSA - MAIA ALTA OBERMAIS **Sabato 16/09/17** a Chiusa / Klausen

RISULTATI / SPIELERGESBISSE

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		
BRIXEN	- CALCIOCHIESE	2 - 4
COMANO TERME E FIAVE	- AHRNTAL	2 - 0
LAVIS A.S.D.	- ST.PAULS	0 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- ANAUNE VALLE DI NON	2 - 3
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- NATURNS	3 - 0
ST.MARTIN PASS	- BOZNER	0 - 1
TRAMIN FUSSBALL	- BENACENSE 1905 RIVA	2 - 0
VIRTUS BOLZANO	- ARCO 1895	3 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	6	2	2	0	0	5	0	5	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	6	2	2	0	0	5	2	3	0
F.C.D. ST.PAULS	6	2	2	0	0	4	1	3	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	4	1	3	0
S.S.V. NATURNS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	3	2	1	0	1	5	5	0	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	3	2	1	0	1	4	4	0	0
F.C. BOZNER	3	2	1	0	1	2	2	0	0
U.S. LAVIS A.S.D.	3	2	1	0	1	2	2	0	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	3	2	1	0	1	3	5	-2	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	1	2	0	1	1	2	3	-1	0
S.C. ST.MARTIN PASS	1	2	0	1	1	0	1	-1	0
U.S.D. ARCO 1895	1	2	0	1	1	1	3	-2	0
S.S.V. AHRNTAL	1	2	0	1	1	0	2	-2	0
S.S.D. BENACENSE 1905 RIVA	0	2	0	0	2	0	3	-3	0
S.S.V. BRIXEN	0	2	0	0	2	3	7	-4	0

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 01/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
FUTSAL ATESINA	- MEZZOLOMBARDO	7 - 0	SACCO S.GIORGIO	- UNITED C8	4 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
FIAVE 1945	- BRENTONICO C5	3 - 2	ROVAL ROVERETO	- IMPERIAL GRUMO	10 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
MOSAICO	- LEVICO TERME	5 - 2	PINETA	- FUTSAL FIEMME	3 - 6
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
TAVERNARO	- COMANO TERME FIAVE	2 - 3	TRENTO S.C.S.D.	- POOL BOLZANESE	1 - 6

COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
RED LIONS TARSCH	- RIFFIAN KUENS	4 - 0	VIPITENO STERZING	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 4
1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS					
(1) SUDTIROL DAMEN BZ	- PFALZEN	1 - 1			

(1) - disputata il 03/09/2017

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dai collaboratori Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 06/09/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 06/09/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

MAROCCHI PAOLO (ARCO 1895)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MARCHI THOMAS (LAVIS A.S.D.)

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

GAZZINI ANDREA	(BRENTONICO C5)	MAZZURANA GIANLUCA	(BRENTONICO C5)
BERTI MATTIA	(COMANO TERME E FIAVE)	VARESCO ITALO	(FUTSAL FIEMME)
PAOLI CHRISTIAN	(LEVICO TERME)	MARINCHEL ANDREA	(MEZZOLOMBARDO)
PIZZARDI ANGELO	(PINETA)	SARTORI DAVIS	(PINETA)
TOSONI DANIELE	(PINETA)	ZAMBONI JACOPO	(PINETA)
GRANELLO ANDREA	(ROTAL FUTSAL ROVERETO)	STECH DANIELE	(ROTAL FUTSAL ROVERETO)
BAXHELLARI ISKIEDO	(UNITED C8)		

COPPA FEMMINILE / POKAL DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

PRILLER STEFANIE

(PFALZEN)

MAIR MAGDALENA

(SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD)

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 15 SETTEMBRE 2017 (ore 19.00)

scade il termine del primo periodo per il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti.

Si comunica che il secondo periodo per i trasferimenti sarà il seguente:

**DA VENERDI' 1° DICEMBRE
A VENERDI' 15 DICEMBRE 2017 (ORE 19.00)**

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi).

VARIAZIONE ATTIVITA' CALCIATORI

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 15 SETTEMBRE 2017 (ore 19.00)

scade il termine per le richieste di variazione attività calciatori ai sensi dell'art. 118 delle N.O.I.F..

SPIELERWECHSEL

Man erinnert dass am

FREITAG, 15. SEPTEMBER 2017 (19.00 Uhr)

der erste Termin für Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, verfällt.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für Spielerwechsel wie folgt festgelegt wurde:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)**

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

TÄTIGKEITSWECHSEL FUßBALLSPIELER

Man erinnert dass am

FREITAG, 15. SEPTEMBER 2017 (19.00 Uhr)

der Termin für den Tätigkeitswechsel von Fußballspielern, laut Art. 118 der N.O.I.F., verfällt.

Nulla Osta – Torneo Pool Juniores

Si ricorda che il giorno

VENERDI' 15 SETTEMBRE 2017 (ore 19.00)

scade il termine per la presentazione dei Nulla Osta per la partecipazione al Torneo Pool Juniores.

Si comunica che il secondo periodo sarà il seguente:

**DA VENERDI' 1° DICEMBRE
A VENERDI' 15 DICEMBRE 2017 (ORE 19.00)**

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi).

Orari Apertura Uffici

In occasione del termine per i trasferimenti e variazioni attività si comunica che l'ufficio del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano rimarrà aperto:

Venerdì 15 settembre 2017
dalle ore 08.30 alle ore 12.00
dalle ore 15.00 alle ore 19.00

COMUNICAZIONE IMPORTANTE

Si comunica che è stata inoltrata a tutte le società la **RUBRICA DELLE SOCIETA'**, che contiene da pagina 11 a pagina 18, tabelle che riguardano le **ANNATE** delle varie Categorie, **TEMPI DI GARA**, **SOSTITUZIONI**, disposizioni sui **TESSERAMENTI**, **TRASFERIMENTI**, **SVINCOLI** e **GIOVANI IN CAMPO** per le Categorie Eccellenza e Promozione.

Pertanto si invitano le società a consultare tali informazioni per evitare disquidi e eventuali provvedimenti disciplinari.

Si ricorda inoltre che la **RUBRICA DELLE SOCIETA'** è consultabile **sul nostro sito internet**.

Nulla Osta – Turnier Pool Junioren

Man erinnert dass am

FREITAG, 15. SEPTEMBER 2017 (19.00 Uhr)

der Termin für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme am Turnier Pool Junioren verfällt.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum wie folgt festgelegt wurde:

**VON FREITAG, 01. DEZEMBER
BIS FREITAG, 15. DEZEMBER 2017 (19.00 Uhr)**

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

Öffnungszeiten Büro

In Anbetracht des Termins für Spielerwechsel und Tätigkeitwechsel, wird das Büro des Autonomen Landeskomitee Bozen wie folgt geöffnet bleiben:

Freitag, 15. September 2017
von 08.30 bis 12.00 Uhr
von 15.00 bis 19.00 Uhr

WICHTIGE MITTEILUNG

Man teilt mit, dass allen Vereinen das **VERZEICHNIS DER VEREINE** versendet wurde, in der von Seite 11 bis Seite 18, Tabellen zu den **JAHRGÄNGEN** der verschiedenen Kategorien, **SPIELZEITEN**, **AUSWECHSLUNGEN**, Richtlinien zu den **SPIELERMELDUNGEN**, **-WECHSELN** und **-FREISTELLUNGEN** sowie zu den **JUGENDSPIELERN** in den Kategorien Oberliga und Landesliga enthalten sind.

Darum ersucht man die Vereine diese Informationen nachzusehen, um Missverständnisse und eventuelle Disziplinarmaßnahmen zu vermeiden.

Man erinnert weiters, dass das **VERZEICHNIS DER VEREINE** auf unserer Internetseite abrufbar ist.

COPPA PROVINCIA
“CALCIO A CINQUE” SERIE C2

A integrazione al regolamento della Coppa Provincia di Calcio a 5 Serie C2 e in accordo con le società interessate, si comunica che la società A.S.D. FUTSAL ATESINA B potrà utilizzare solo calciatori Under 21 nati dal 1.1.1996 in poi.

LANDESPOKAL
“KLEINFELDFUßBALL” SERIE C2

In Ergänzung zum Reglement des Landespokals Kleinfeldfußball Serie C2 und im Einverständnis mit den teilnehmenden Vereinen, teil man mit, dass der Verein A.S.D. FUTSAL ATESINA B nur Fußballspieler Under 21 geboren ab den 01.01.1996 einsetzen darf.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

HEINZ SARAH	04/01/2002	ASD EGGENTAL	con decorrenza dal	08/09/2017
HOFER EVI	25/05/2003	ASD EGGENTAL	con decorrenza dal	08/09/2017
KALSER LENA	10/11/2002	ASD EGGENTAL	con decorrenza dal	08/09/2017
KÖHL JASMIN	16/08/2002	ASD EGGENTAL	con decorrenza dal	08/09/2017

MODIFICA ORGANICI GIRONI

Campionato Prov. ALLIEVI

La Società **A.S.C. JUGEND NEUGRIES** ha rinunciato al campionato in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone B si compone ora delle seguenti squadre:

ÄNDERUNG DER KREISE

Landesmeisterschaft A-JUGEND

Aufgrund des Verzichts des Vereins **A.S.C. JUGEND NEUGRIES** an der Teilnahme der obengenannten Meisterschaft (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzungen des Kreises bekannt:

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN		Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	***	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES		Tesido / Taisten
3.	A.S.D.	EGGENTAL		Nova Levante / Welschnofen
4.	S.G.	LATZFONS VERDINGS		Lazfons / Latzfons Sint.
5.		NAPOLI CLUB BOLZANO		Bolzano / Bozen Resia Sint.
6.	A.S.D.	PFALZEN		Falzes / Pfalzen
7.	F.C.D.	ST. PAULS		S. Paolo / St. Pauls Sint.
8.	A.S.D.	VALDAORA OLANG		Valdaora / Olang
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	***	Bolzano / Bozen Resia Sint.
10.	SSV.D.	VORAN LEIFERS		Laives / Leifers Galizia A Sint.
11.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD		Cortaccia / Kurtatsch

A seguito del ritiro della squadra sopraccitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts der oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diese Mannschaft spielen mussten, **spielfrei sein**.

Campionato Provinciale Allievi / Landesmeisterschaft A-Jugend – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 9/9

BOZNER - WEINSTRASSE SÜD
COLLE CASIES - NAPOLI CLUB BZ
PFALZEN - EGGENTAL
ST. PAULS - VORAN LEIFERS
VALDAORA OLANG - LATZFONS VERDINGS
riposa :VIRTUS BOLZANO B

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 16/9

EGGENTAL - COLLE CASIES
LATZFONS VERDINGS - VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ - VALDAORA OLANG
VORAN LEIFERS - PFALZEN
WEINSTRASSE SÜD - ST. PAULS
riposa :BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 23/9

BOZNER - LATZFONS VERDINGS
COLLE CASIES - VORAN LEIFERS
NAPOLI CLUB BZ - EGGENTAL
PFALZEN - WEINSTRASSE SÜD
VALDAORA OLANG - VIRTUS BOLZANO B
riposa :ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 30/9

EGGENTAL - VALDAORA OLANG
LATZFONS VERDINGS - ST. PAULS
VIRTUS BOLZANO B - BOZNER
VORAN LEIFERS - NAPOLI CLUB BZ
WEINSTRASSE SÜD - COLLE CASIES
riposa :PFALZEN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 7/10

EGGENTAL - VORAN LEIFERS
NAPOLI CLUB BZ - WEINSTRASSE SÜD
PFALZEN - LATZFONS VERDINGS
ST. PAULS - VIRTUS BOLZANO B
VALDAORA OLANG - BOZNER
riposa :COLLE CASIES

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 14/10

BOZNER - ST. PAULS
LATZFONS VERDINGS - COLLE CASIES
VIRTUS BOLZANO B - PFALZEN
VORAN LEIFERS - VALDAORA OLANG
WEINSTRASSE SÜD - EGGENTAL
riposa :NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 21/10

COLLE CASIES - VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ - LATZFONS VERDINGS
PFALZEN - BOZNER
VALDAORA OLANG - ST. PAULS
VORAN LEIFERS - WEINSTRASSE SÜD
riposa :EGGENTAL

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 28/10

BOZNER - COLLE CASIES
LATZFONS VERDINGS - EGGENTAL
ST. PAULS - PFALZEN
VIRTUS BOLZANO B - NAPOLI CLUB BZ
WEINSTRASSE SÜD - VALDAORA OLANG
riposa :VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 4/11

COLLE CASIES - ST. PAULS
EGGENTAL - VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ - BOZNER
VALDAORA OLANG - PFALZEN
VORAN LEIFERS - LATZFONS VERDINGS
riposa :WEINSTRASSE SÜD

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 11/11

BOZNER - EGGENTAL
LATZFONS VERDINGS - WEINSTRASSE SÜD
PFALZEN - COLLE CASIES
ST. PAULS - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS BOLZANO B - VORAN LEIFERS
riposa :VALDAORA OLANG

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 18/11

EGGENTAL - ST. PAULS
NAPOLI CLUB BZ - PFALZEN
VALDAORA OLANG - COLLE CASIES
VORAN LEIFERS - BOZNER
WEINSTRASSE SÜD - VIRTUS BOLZANO B
riposa :LATZFONS VERDINGS

ATTIVITA' DI BASE

RIUNIONE ATTIVITA' DI BASE ESORDIENTI e PULCINI

Martedì 5 settembre 2017 si è svolta presso la sala Raiffeisen di Terlano una riunione per approfondire e confrontarsi sull'attività di base in particolare per le categorie Esordienti e Pulcini. Sono stati trattati argomenti che riguardano l'attività giovanile in generale e in particolare per il campionato Esordienti 9 contro 9, e altri che riguardano nello specifico la corrente stagione 2017 – 2018 sia sotto l'aspetto tecnico che organizzativo.

Le seguenti società hanno partecipato alla riunione:

F.C.D. ALTO ADIGE	A.S.V. NEUSTIFT
F.C. BOZNER	A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN
U.S.D. BRESSANONE	POL. PINETA
S.S.V. BRIXEN	U.S. REAL BOLZANO
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	A.S.V. RIFFIAN KUENS
A.S.D. EGGENTAL	U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
A.F.C. EPPAN	A.S.C. SARNTAL FUSSBALL
S.V. GARGAZON GARGAZZON RAIKA	F.C.D. ST. PAULS
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	S.S.V. TAUFERS
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	F.C. TERLANO
U.S. LANA SPORTVEREIN	A.S.V. TSCHERMS MARLING
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.
F.C. MERANO MERAN CALCIO	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
D.S.V. MILLAND	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
S.V. MÖLTEN VÖRAN	S.V. WIESEN
A.F.C. MOOS	

Si ringraziano le società partecipanti alla riunione.

Un ringraziamento inoltre al Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico Claudio Damini e al suo staff.

Tutta la documentazione consegnata in occasione della riunione è stata pubblicata sul sito Internet del Comitato www.figcbz.it

BASISTÄTIGKEIT

VERSAMMLUNG BASISTÄTIGKEIT C – JUGEND und D – JUGEND

Am Dienstag 05. September 2017 fand im Raiffeisensaal in Terlan eine Versammlung in Bezug auf die Tätigkeit der Kategorien C- und D-Jugend statt.

Thema war die generelle Tätigkeit im Jugendsektor, insbesondere der Meisterschaft C-Jugend 9 gegen 9, sowie im spezifischen technische und organisatorisch Aspekte in Bezug auf die laufende Saison 2017-2018.

Folgende Vereine haben an der Versammlung teilgenommen:

TORNEO ESORDIENTI Stagione Sportiva 2017/2018

Deroghe attività Esordienti

Come nella passata stagione sportiva per la categoria Esordienti rimangono valide le seguenti deroghe:

- 11c11: effettuazione del calcio di rinvio dalla linea dell'area di rigore parallela alla linea di fondo;
- 11c11: esecuzione del calcio d'angolo dal punto di convergenza della linea di fondo con il lato minore dell'area di rigore.

Si comunica quanto previsto dal C.U. n° 1 della Stagione Sportiva 2017/2018 del Settore Giovanile e Scolastico:

- **le gare del Torneo Esordienti saranno dirette dai dirigenti di società;**
- **la durata della gara sarà suddivisa in 3 tempi di 20 minuti ciascuno;**
- **tutti i partecipanti iscritti nella lista dovranno giocare per almeno 1 tempo dei primi due.**

TORNEO PULCINI Stagione Sportiva 2017/2018

Si comunica quanto previsto dal C.U. n° 1 della Stagione Sportiva 2017/2018 del Settore Giovanile e Scolastico:

- **le gare verranno disputate con il metodo dell'autoarbitraggio, secondo quanto previsto dal Comunicato Ufficiale Nr.1 del S.G. e S.;**
- **la durata della gara sarà suddivisa in 3 tempi di 15 minuti ciascuno;**
- **tutti i partecipanti iscritti nella lista dovranno giocare per almeno 1 tempo dei primi due.**

TURNIER C – JUGEND Sportsaison 2017/2018

Ausnahmeregelung zur Tätigkeit der C-Jugend

Wie in der letzten Sportsaison bleiben folgende Ausnahmeregelungen für die C-Jugendtätigkeit bestehen:

- 11g11: Ausführung des Abstosses auf Strafraumlinie
- 11g11: Ausführung des Eckballes an der Aussenecke der Begrenzungslinie des Strafraumes und Torlinie

Man teilt mit, wie im O.R. Nr. 01 der Sportsaison 2017/2018 des Jugend-u. Schulsektors vorgesehen:

- **die Spiele des C- Jugend Turniers werden von Vereinsschiedsrichtern geleitet;**
- **die Dauer der Begegnung in 3 Spielzeiten von je 20 Minuten aufgeteilt wird;**
- **alle aufscheinenden Spieler auf der Liste müssen eine Spielzeit, von den ersten zwei Spielzeiten, eingesetzt werden.**

TURNIER D – JUGEND Sportsaison 2017/2018

Man teilt mit, wie im O.R. Nr. 01 der Sportsaison 2017/2018 des Jugend- u. Schulsektors vorgesehen:

- **die Spiele werden mit der Methode der „eigenen Spielleitung“, laut Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des J.u.S.S., ausgetragen;**
- **die Dauer der Begegnung in 3 Spielzeiten von je 15 Minuten aufgeteilt wird;**
- **alle aufscheinenden Spieler auf der Liste müssen eine Spielzeit, von den ersten zwei Spielzeiten, eingesetzt werden.**

REFERTI ARBITRALI Esordienti e Pulcini

Si ricorda alle società partecipanti alle due Categorie di **utilizzare i referti arbitrali consegnati**.

Il referto arbitrale è inoltre disponibile sul nostro sito internet:

[www.figcbz.it
modulistica](http://www.figcbz.it/modulistica)

SCHIEDSRICHTERBERICHTE C – und D – Jugend

Man erinnert die Vereine, welche an den beiden Kategorien teilnehmen, die **Schiedsrichterberichte zu verwenden, die ausgehändigt wurden**.

Der Schiedsrichterbericht ist ausserdem auf unserer Internetseite abrufbar:

[www.figcbz.it
formulare](http://www.figcbz.it/formulare)

Ratifica Iscrizioni Campionati

Si ratificano le iscrizioni ai tornei con scadenza d'iscrizione entro il 03/08/2017:

Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften

Man ratifiziert die Anmeldungen an die Turniere mit Fälligkeit am 03/08/2017:

Torneo Pulcini 7 contro 7 – Turnier D-Jugend 7 gegen 7

25420	S.S.	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.		ratificata
919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
80676	G.A.	BUBI MERANO		ratificata
69465		HASLACHER S.V.		ratificata
940898	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES		ratificata
159696	sq.B	JUGEND NEUGRIES	sq.B	ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
920972	A.S.V.	MARGREID		ratificata
760204	F.C.	MERANO MERAN CALCIO		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
159555	sq.B	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	sq.B	ratificata
937660	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
80900	POL.	PIANI		ratificata
62440	POL.	PINETA		ratificata
203460	U.S.	REAL BOLZANO		ratificata
46870	F.C.D.	ST.PAULS		ratificata
75546	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
159563	sq.B	VIRTUS BOLZANO	sq.B	ratificata
159565	sq.C	VIRTUS BOLZANO	sq.C	ratificata
165881	sq.D	VIRTUS BOLZANO	sq.D	ratificata
168687	sq.E	VIRTUS BOLZANO	sq.E	ratificata
168688	sq.F	VIRTUS BOLZANO	sq.F	ratificata
168689	sq.G	VIRTUS BOLZANO	sq.G	ratificata
		ORGANICO	27	
		RATIFICATE	27	

Torneo Prov. PULCINI 7 contro 7

Il Torneo Pulcini 7 contro 7 è strutturato su tre gironi da 9 squadre ciascuno e sono composti dalle seguenti società:

Landesturnier D – JUGEND 7 gegen 7

Das Turnier D-Jugend 7 gegen 7 gliedert sich aus drei Kreisen zu je 9 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Maia Alta / Obermais Lahn
2.	G.A.	BUBI MERANO	Merano / Meran Palamainardo
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
4.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano/ Meran Sinigo Sint.
5.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO C	Bolzano / Bozen Righi Sint.
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO D	Bolzano / Bozen Righi Sint.

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.V.	HASLACHER	Bolzano / Bozen Lehrlingsheim
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia C Sint.
4.	A.S.V.	MARGREID	Cortina / Kurtinig
5.	POL.	PINETA	Pineta / Steinmannwald Sint.
6.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
7.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Drusetto
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO E	Bolzano / Bozen Drusetto
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO G	Bolzano / Bozen Drusetto

GIRONE – KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
3.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
5.	POL.	PIANI	Bolzano Piani / Bozen Via Pfannenstiel
6.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
7.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	Vipiteno / Sterzing Nord
8.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Ridotto
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO F	Bolzano / Bozen Resia Ridotto

Inizio / Beginn	16-17/09/2017
Termine / Ende	11-12/11/2017

Torneo Prov. PULCINI 7 contro 7

Landesturnier D – JUGEND 7 gegen 7

Si pubblica il calendario gare e orario del Torneo Pulcini 7 contro 7 inoltre disponibile sul sito Internet :

www.figcbz.it
calendario gare

Man veröffentlicht die Spieltage und Spielzeiten des Turniers D-Jugend 7 gegen 7, auch unter folgender Internetseite verfügbar:

www.figcbz.it
spielkalender

Torneo Pulcini 7 contro 7 / Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 16/9

ALGUND RAIFF. - JUGEND NEUGRIES
NAPOLI CLUB BZ - MERANO MERAN
OLIMPIA HOLIDAY - VIRTUS BOLZANO D
VIRTUS BOLZANO C - OLIMPIA HOLIDAY B
riposa :BUBI MERANO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 23/9

JUGEND NEUGRIES - VIRTUS BOLZANO C
MERANO MERAN - BUBI MERANO
OLIMPIA HOLIDAY B - OLIMPIA HOLIDAY
VIRTUS BOLZANO D - NAPOLI CLUB BZ
riposa :ALGUND RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 30/9

BUBI MERANO - ALGUND RAIFF.
MERANO MERAN - VIRTUS BOLZANO D
NAPOLI CLUB BZ - OLIMPIA HOLIDAY B
OLIMPIA HOLIDAY - JUGEND NEUGRIES
riposa :VIRTUS BOLZANO C

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 7/10

ALGUND RAIFF. - VIRTUS BOLZANO C
JUGEND NEUGRIES - NAPOLI CLUB BZ
OLIMPIA HOLIDAY B - MERANO MERAN
VIRTUS BOLZANO D - BUBI MERANO
riposa :OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 14/10

BUBI MERANO - VIRTUS BOLZANO C
MERANO MERAN - JUGEND NEUGRIES
OLIMPIA HOLIDAY - ALGUND RAIFF.
VIRTUS BOLZANO D - OLIMPIA HOLIDAY B
riposa :NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 21/10

ALGUND RAIFF. - NAPOLI CLUB BZ
JUGEND NEUGRIES - VIRTUS BOLZANO D
OLIMPIA HOLIDAY B - BUBI MERANO
VIRTUS BOLZANO C - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 28/10

BUBI MERANO - OLIMPIA HOLIDAY
MERANO MERAN - ALGUND RAIFF.
NAPOLI CLUB BZ - VIRTUS BOLZANO C
OLIMPIA HOLIDAY B - JUGEND NEUGRIES
riposa :VIRTUS BOLZANO D

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 4/11

ALGUND RAIFF. - VIRTUS BOLZANO D
JUGEND NEUGRIES - BUBI MERANO
OLIMPIA HOLIDAY - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS BOLZANO C - MERANO MERAN
riposa :OLIMPIA HOLIDAY B

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 11/11

BUBI MERANO - NAPOLI CLUB BZ
MERANO MERAN - OLIMPIA HOLIDAY
OLIMPIA HOLIDAY B - ALGUND RAIFF.
VIRTUS BOLZANO D - VIRTUS BOLZANO C
riposa :JUGEND NEUGRIES

Torneo Pulcini 7 contro 7/ Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 16/9

JUGEND NEUGRIES B - LAIVES BRONZOLO
MARGREID - VIRTUS BOLZANO B
PINETA - VIRTUS BOLZANO E
VIRTUS BOLZANO G - ST. PAULS
riposa :HASLACHER

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 23/9

LAIVES BRONZOLO - HASLACHER
ST. PAULS - MARGREID
VIRTUS BOLZANO B - VIRTUS BOLZANO G
VIRTUS BOLZANO E - JUGEND NEUGRIES B
riposa :PINETA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 30/9

HASLACHER - PINETA
JUGEND NEUGRIES B - ST. PAULS
LAIVES BRONZOLO - VIRTUS BOLZANO B
MARGREID - VIRTUS BOLZANO E
riposa :VIRTUS BOLZANO G

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 7/10

PINETA - VIRTUS BOLZANO G
ST. PAULS - LAIVES BRONZOLO
VIRTUS BOLZANO B - JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO E - HASLACHER
riposa :MARGREID

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 14/10

HASLACHER - VIRTUS BOLZANO G
LAIVES BRONZOLO - VIRTUS BOLZANO B
MARGREID - PINETA
VIRTUS BOLZANO E - ST. PAULS
riposa :JUGEND NEUGRIES B

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 21/10

PINETA - JUGEND NEUGRIES B
ST. PAULS - HASLACHER
VIRTUS BOLZANO B - VIRTUS BOLZANO E
VIRTUS BOLZANO G - MARGREID
riposa :LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 28/10

HASLACHER - MARGREID
JUGEND NEUGRIES B - VIRTUS BOLZANO G
LAIVES BRONZOLO - PINETA
ST. PAULS - VIRTUS BOLZANO B
riposa :VIRTUS BOLZANO E

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 4/11

MARGREID - JUGEND NEUGRIES B
PINETA - VIRTUS BOLZANO E
VIRTUS BOLZANO B - HASLACHER
VIRTUS BOLZANO G - LAIVES BRONZOLO
riposa :ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 11/11

HASLACHER - JUGEND NEUGRIES B
LAIVES BRONZOLO - MARGREID
ST. PAULS - PINETA
VIRTUS BOLZANO E - VIRTUS BOLZANO G
riposa :VIRTUS BOLZANO B

Torneo Pulcini 7 contro 7/ Turnier D-Jugend 7 gegen 7 – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 16/9

ALTO ADIGE - VIPITENO STERZING
BRESSANONE - BOZNER
OLTRISARCO JUVE - VIRTUS BOLZANO F
VIRTUS BOLZANO - REAL BOLZANO
riposa :PIANI

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 23/9

BOZNER - OLTRISARCO JUVE
REAL BOLZANO - ALTO ADIGE
VIPITENO STERZING - PIANI
VIRTUS BOLZANO F - VIRTUS BOLZANO
riposa :BRESSANONE

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 30/9

ALTO ADIGE - VIRTUS BOLZANO F
PIANI - BRESSANONE
VIPITENO STERZING - REAL BOLZANO
VIRTUS BOLZANO - BOZNER
riposa :OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 7/10

BOZNER - ALTO ADIGE
BRESSANONE - OLTRISARCO JUVE
REAL BOLZANO - PIANI
VIRTUS BOLZANO F - VIPITENO STERZING
riposa :VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 14/10

PIANI - OLTRISARCO JUVE
REAL BOLZANO - VIRTUS BOLZANO F
VIPITENO STERZING - BOZNER
VIRTUS BOLZANO - BRESSANONE
riposa :ALTO ADIGE

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 21/10

BOZNER - REAL BOLZANO
BRESSANONE - ALTO ADIGE
OLTRISARCO JUVE - VIRTUS BOLZANO
VIRTUS BOLZANO F - PIANI
riposa :VIPITENO STERZING

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 28/10

ALTO ADIGE - OLTRISARCO JUVE
PIANI - VIRTUS BOLZANO
VIPITENO STERZING - BRESSANONE
VIRTUS BOLZANO F - BOZNER
riposa :REAL BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 4/11

BOZNER - PIANI
BRESSANONE - REAL BOLZANO
OLTRISARCO JUVE - VIPITENO STERZING
VIRTUS BOLZANO - ALTO ADIGE
riposa :VIRTUS BOLZANO F

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 11/11

PIANI - ALTO ADIGE
REAL BOLZANO - OLTRISARCO JUVE
VIPITENO STERZING - VIRTUS BOLZANO
VIRTUS BOLZANO F - BRESSANONE
riposa :BOZNER

CALENDARIO ORARIO DEL 15-16-19-20/09/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.00	ALGUND RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES	Venerdi	a Maia Alta / Obermais Lahn
Ore 17.00	NAPOLI CLUB BZ	- MERANO MERAN	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY	- VIRTUS BOLZANO D	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 11.00	VIRTUS BOLZANO C	- OLIMPIA HOLIDAY B	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :BUBI MERANO

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 16.00	JUGEND NEUGRIES B	- LAIVES BRONZOLO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 18.30	MARGREID	- VIRTUS BOLZANO B	Mercoledì	a Cortina / Kurtinig
Ore 15.00	PINETA	- VIRTUS BOLZANO E	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO G	- ST. PAULS	Venerdi	a Bolzano / Bozen Drusetto

riposa :HASLACHER

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 18.00	ALTO ADIGE	- VIPITENO STERZING	Martedì	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 15.00	BRESSANONE	- BOZNER	Sabato	a Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO F	Sabato	a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Ore 15.00	VIRTUS BOLZANO	- REAL BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :PIANI

CALENDARIO ORARIO DEL 22-23-26/09/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 15.00	JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO C	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 18.00	MERANO MERAN	- BUBI MERANO	Venerdi	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY B	- OLIMPIA HOLIDAY	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 11.00	VIRTUS BOLZANO D	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :ALGUND RAIFF.

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- HASLACHER	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 11.00	ST. PAULS	- MARGREID	Sabato	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 18.00	VIRTUS BOLZANO B	- VIRTUS BOLZANO G	Martedì	a Bolzano / Bozen Drusetto
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO E	- JUGEND NEUGRIES B	Venerdi	a Bolzano / Bozen Drusetto

riposa :PINETA

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 15.00	BOZNER	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera B
Ore 16.00	REAL BOLZANO	- ALTO ADIGE	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 16.30	VIPITENO STERZING	- PIANI	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Nord
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO F	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :BRESSANONE

CALENDARIO ORARIO DEL 27-29-30/09 – 03/10/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 14.30	BUBI MERANO	- ALGUND RAIFF.	Sabato	a Merano / Meran Palamainardo
Ore 18.00	MERANO MERAN	- VIRTUS BOLZANO D	Venerdi	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 17.00	NAPOLI CLUB BZ	- OLIMPIA HOLIDAY B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.

riposa :VIRTUS BOLZANO C

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 11.00	HASLACHER	- PINETA	Sabato	a Bolzano / Bozen Lehlingsheim
Ore 16.00	JUGEND NEUGRIES B	- ST. PAULS	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- VIRTUS BOLZANO B	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 18.30	MARGREID	- VIRTUS BOLZANO E	Mercoledi	a Cortina / Kurtinig

riposa :VIRTUS BOLZANO G

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 18.00	ALTO ADIGE	- VIRTUS BOLZANO F	Martedi	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 15.00	PIANI	- BRESSANONE	Sabato	a Bolzano / Bozen Piani Pfannenstiel
Ore 16.30	VIPITENO STERZING	- REAL BOLZANO	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Nord
Ore 15.00	VIRTUS BOLZANO	- BOZNER	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :OLTRISARCO JUVE

CALENDARIO ORARIO DEL 06-07-10/10/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 15.00	ALGUND RAIFF.	- VIRTUS BOLZANO C	Venerdi	a Maia Alta / Obermais Lahn
Ore 15.00	JUGEND NEUGRIES	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY B	- MERANO MERAN	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 11.00	VIRTUS BOLZANO D	- BUBI MERANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :OLIMPIA HOLIDAY

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 15.00	PINETA	- VIRTUS BOLZANO G	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 11.00	ST. PAULS	- LAIVES BRONZOLO	Sabato	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 18.00	VIRTUS BOLZANO B	- JUGEND NEUGRIES B	Martedi	a Bolzano / Bozen Drusetto
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO E	- HASLACHER	Venerdi	a Bolzano / Bozen Drusetto

riposa :MARGREID

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 15.00	BOZNER	- ALTO ADIGE	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera B
Ore 15.00	BRESSANONE	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
Ore 16.00	REAL BOLZANO	- PIANI	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO F	- VIPITENO STERZING	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :VIRTUS BOLZANO

CALENDARIO ORARIO DEL 11-13-14/10/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 14.30 BUBI MERANO
Ore 18.00 MERANO MERAN
Ore 14.00 OLIMPIA HOLIDAY
Ore 11.00 VIRTUS BOLZANO D
riposa :NAPOLI CLUB BZ

- GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA

- VIRTUS BOLZANO C Sabato
- JUGEND NEUGRIES Venerdi
- ALGUND RAIFF. Sabato
- OLIMPIA HOLIDAY B Sabato

a Merano / Meran Palamainardo
a Merano / Meran Sinigo Sint.
a Merano / Meran Confluenza Sint.
a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 11.00 HASLACHER
Ore 15.00 LAIVES BRONZOLO
Ore 18.30 MARGREID
Ore 17.00 VIRTUS BOLZANO E
riposa :JUGEND NEUGRIES B

- GIRONE B - GIORNATA n.5 - ANDATA

- VIRTUS BOLZANO G Sabato
- VIRTUS BOLZANO B Sabato
- PINETA Mercoledì
- ST. PAULS Venerdi

a Bolzano / Bozen Lehrlingsheim
a Laives / Leifers Galizia C Sint.
a Cortina / Kurtinig
a Bolzano / Bozen Drusetto

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 15.00 PIANI
Ore 15.00 REAL BOLZANO
Ore 16.30 VIPITENO STERZING
Ore 16.00 VIRTUS BOLZANO
riposa :ALTO ADIGE

- GIRONE C - GIORNATA n.5 - ANDATA

- OLTRISARCO JUVE Sabato
- VIRTUS BOLZANO F Sabato
- BOZNER Sabato
- BRESSANONE Sabato

a Bolzano / Bozen Piani Pfannenstiel
a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
a Vipiteno / Sterzing Nord
a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

CALENDARIO ORARIO DEL 20-21-24/10/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 15.00 ALGUND RAIFF.
Ore 15.00 JUGEND NEUGRIES
Ore 14.00 OLIMPIA HOLIDAY B
Ore 11.00 VIRTUS BOLZANO C
riposa :MERANO MERAN

- GIRONE A - GIORNATA n.6 - ANDATA

- NAPOLI CLUB BZ Venerdi
- VIRTUS BOLZANO D Sabato
- BUBI MERANO Sabato
- OLIMPIA HOLIDAY Sabato

a Maia Alta / Obermais Lahn
a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
a Merano / Meran Confluenza Sint.
a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 15.00 PINETA
Ore 11.00 ST. PAULS
Ore 18.00 VIRTUS BOLZANO B
Ore 17.00 VIRTUS BOLZANO G
riposa :LAIVES BRONZOLO

- GIRONE B - GIORNATA n.6 - ANDATA

- JUGEND NEUGRIES B Sabato
- HASLACHER Sabato
- VIRTUS BOLZANO E Martedì
- MARGREID Venerdi

a Pineta / Steinmannwald Sint.
a S. Paolo / St. Pauls Sint.
a Bolzano / Bozen Drusetto
a Bolzano / Bozen Drusetto

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

Ore 15.00 BOZNER
Ore 15.00 BRESSANONE
Ore 14.00 OLTRISARCO JUVE
Ore 16.00 VIRTUS BOLZANO F
riposa :VIPITENO STERZING

- GIRONE C - GIORNATA n.6 - ANDATA

- REAL BOLZANO Sabato
- ALTO ADIGE Sabato
- VIRTUS BOLZANO Sabato
- PIANI Sabato

a Bolzano / Bozen Talvera B
a Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

CALENDARIO ORARIO DEL 27-28-31/10/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 14.30	BUBI MERANO	- OLIMPIA HOLIDAY	Sabato	a Merano / Meran Palamainardo
Ore 18.00	MERANO MERAN	- ALGUND RAIFF.	Venerdi	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 15.00	NAPOLI CLUB BZ	- VIRTUS BOLZANO C	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY B	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.

riposa :VIRTUS BOLZANO D

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 11.00	HASLACHER	- MARGREID	Sabato	a Bolzano / Bozen Lehrlingsheim
Ore 16.00	JUGEND NEUGRIES B	- VIRTUS BOLZANO G	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- PINETA	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 11.00	ST. PAULS	- VIRTUS BOLZANO B	Sabato	a S. Paolo / St. Pauls Sint.

riposa :VIRTUS BOLZANO E

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.7 - ANDATA

Ore 18.00	ALTO ADIGE	- OLTRISARCO JUVE	Martedi	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 15.00	PIANI	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Piani Pfannenstiel
Ore 16.30	VIPITENO STERZING	- BRESSANONE	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Nord
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO F	- BOZNER	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :REAL BOLZANO

CALENDARIO ORARIO DEL 03-04-07-08/11/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.8 - ANDATA

Ore 15.00	ALGUND RAIFF.	- VIRTUS BOLZANO D	Venerdi	a Maia Alta / Obermais Lahn
Ore 16.00	JUGEND NEUGRIES	- BUBI MERANO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 11.00	VIRTUS BOLZANO C	- MERANO MERAN	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :OLIMPIA HOLIDAY B

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.8 - ANDATA

Ore 18.30	MARGREID	- JUGEND NEUGRIES B	Mercoledi	a Cortina / Kurtinig
Ore 15.00	PINETA	- VIRTUS BOLZANO E	Sabato	a Pineta / Steinmannwald Sint.
Ore 18.00	VIRTUS BOLZANO B	- HASLACHER	Martedi	a Bolzano / Bozen Drusetto
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO G	- LAIVES BRONZOLO	Venerdi	a Bolzano / Bozen Drusetto

riposa :ST. PAULS

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.8 - ANDATA

Ore 10.30	BOZNER	- PIANI	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera B
Ore 15.00	BRESSANONE	- REAL BOLZANO	Sabato	a Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
Ore 14.00	OLTRISARCO JUVE	- VIPITENO STERZING	Sabato	a Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Ore 15.00	VIRTUS BOLZANO	- ALTO ADIGE	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :VIRTUS BOLZANO F

CALENDARIO ORARIO DEL 10-11/11/2017

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE A - GIORNATA n.9 - ANDATA

Ore 14.30	BUBI MERANO	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Merano / Meran Palamainardo
Ore 18.00	MERANO MERAN	- OLIMPIA HOLIDAY	Venerdi	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 14.00	OLIMPIA HOLIDAY B	- ALGUND RAIFF.	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 11.00	VIRTUS BOLZANO D	- VIRTUS BOLZANO C	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

riposa :JUGEND NEUGRIES

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE B - GIORNATA n.9 - ANDATA

Ore 11.00	HASLACHER	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Lehrlingsheim
Ore 15.00	LAIVES BRONZOLO	- MARGREID	Sabato	a Laives / Leifers Galizia C Sint.
Ore 11.00	ST. PAULS	- PINETA	Sabato	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 17.00	VIRTUS BOLZANO E	- VIRTUS BOLZANO G	Venerdi	a Bolzano / Bozen Drusetto

riposa :VIRTUS BOLZANO B

Torneo Pulcini Prov.li 7 > 7

- GIRONE C - GIORNATA n.9 - ANDATA

Ore 15.00	PIANI	- ALTO ADIGE	Sabato	a Bolzano / Bozen Piani Pfannenstiel
Ore 15.00	REAL BOLZANO	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto
Ore 16.30	VIPITENO STERZING	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Vipiteno / Sterzing Nord
Ore 16.00	VIRTUS BOLZANO F	- BRESSANONE	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia Ridotto

riposa :BOZNER

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere “Mi piace” alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

NOVITA'

Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti

(Calciatori/trici Dilettanti e Settore Giovanile – Dirigenti – Tecnici)

Si comunica che dalla Stagione Sportiva 2017/2018 è attiva la gestione **“Portafogli Società”** per i **pagamenti relativi ai tesseramenti e alle iscrizioni** nell'area riservata delle società sul sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Il portafoglio è il metodo di pagamento delle pratiche svolte dalle società nel portale internet loro dedicato. Sono intese sia le pratiche di tesseramento (Dilettanti, Giovanili, Dirigenti) sia le pratiche di iscrizione ai Campionati e Tornei.

Nel portale società è attivo il menù **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** dove selezionare la voce **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”**:

NEUHEIT

Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

(Fußballspieler/innen Amateur- und Jugendsektor – Funktionäre – Trainer)

Man teilt mit, dass ab der Sportsaison 2017/2018 die neue Funktion **„Portafogli Società“** für die **Zahlungen der Meldungen und Meisterschaftsanmeldungen** im reservierten Bereich der Vereine folgender Internetseite aktiviert wurde:

“Portafoglio” ist die Funktion für die **Bezahlungen aller Tätigkeiten, welche die Vereine auf der reservierten Internetseite vornehmen.** Darin enthalten sind die **Meldungen (Amateur- und Jugendspieler, Funktionäre)** sowie die **Anmeldungen an Meisterschaften und Turniere.**

Im reservierten Bereich der Vereine im Menü **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** anklicken und den Bereich **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** aussuchen:

Home ▾ Dati Societari ▾ Organigramma ▾ Iscrizioni Regionali e Provinciali ▾ Liste di presentazione ▾ Svincoli ▾ Giustizia Sportiva ▾ Tesseramento SGS ▾

Tesseramento Dilettanti ▾ Tesseramento Tecnici ▾ **Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale ▾**

Gestione Ricarica c/Anticipi - Richieste Ricariche Regionali e Provinciali [Numero: 53428] Saldo portafogli

Dati Ricarica

Data creazione

Tipo Operazione: Ricarica

Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI

Importo: € 0

Modalità di pagamento: Bonifico Bancario

CRO/Nr. assegno: ABI: 0 CAB: 0

Allegati

Documento

Aggiungi documento allegato

Attenzione

In caso di pagamento tramite Bonifico Bancario, indicare nella causale del bonifico la denominazione della società

Salva provvisorio Salva Definitivo Annulla Elimina

Dovranno essere eseguiti i seguenti passaggi:

Es muss wie folgt vorgegangen werden:

Tipo Operazione: Ricarica

Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI (Campionati/Tornei – Meisterschaften/Turniere)
Portafoglio Tesser. e Altro (Tesseramenti Calc./Dirig. – Meldungen Spieler/Funkt.)

Importo: indicare l'importo versato / den Betrag der Überweisung angeben

Modalità di pagamento: Bonifico Bancario

CRO/Nr.assegno – ABI - CAB: indicare i dati richiesti della società / Infos des Vereins eintragen

*Aggiungi documento allegato: caricare il file scannerizzato del bonifico bancario
das eingescannte file der Banküberweisung hochladen*

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale
Autonomo di Bolzano"

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomes Landeskomitee
Bozen"

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta,15
39100 BOLZANO

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Una volta effettuate le operazioni sopra indicate si dovrà selezionare la voce "**Salva Definitivo**".

Nach der genannten Vorgangsweise muss noch "**Salva Definitivo**" angeklickt werden.

Si consiglia alle società di eseguire **un bonifico con un importo che consenta di operare nei primi mesi della stagione**; sarà comunque possibile effettuare ulteriori ricariche in qualsiasi momento.

Man ersucht die Vereine einen **Betrag zu überweisen, welcher die verschiedenen Operationen am Anfang der Saison ermöglicht**; es besteht die Möglichkeit jederzeit weitere Aufladungen zu tätigen.

Le richieste di ricarica saranno soggette ad approvazione da parte dell'ufficio contabilità del Comitato.

Die Aufladeanfragen müssen vom Büro der Buchhaltung des Komitee registriert werden.

E' fondamentale tener presente che ci vogliono mediamente dai due ai tre giorni affinché i fondi vengano effettivamente trasferiti dal conto della Società a quello del Comitato, quindi **la ricarica a mezzo bonifico dovrà essere effettuata in tempo utile**. Il Comitato procederà all'autorizzazione della ricarica solamente dopo aver verificato l'accredito nel proprio conto corrente bancario.

Da die **Überweisungen** von den Vereinskonto zum Bankkonto des Komitee für gewöhnlich zwei bis drei Tage benötigen, ersuchen wir die Vereine diese **termingerecht vorzunehmen**. Das Komitee kann die Aufladung nur registrieren, sobald die Überweisung im Bankkonto des Komitee eingetroffen ist.

Ricordiamo inoltre, che **il saldo definitivo della Stagione Sportiva 2016/2017** sarà disponibile a partire dal 6 luglio 2017, data di inizio delle iscrizioni. Lo stesso **non potrà in ogni caso essere utilizzato per la ricarica dei Portafogli** in quanto automaticamente incluso nel documento Riepilogo costi una volta terminata la procedura delle iscrizioni.

Man erinnert ausserdem, dass **der definitive Saldo der Sportsaison 2016/2017** ab den 06. Juli 2017, Beginn der Anmeldungen, ersichtlich ist. Der selbe **kann allerdings nicht als Aufladung der "Portafogli" verwendet werden**, da der Saldo automatisch im "Riepilogo costi" der Meisterschaftsanmeldungen verrechnet wird.

E' possibile inoltre provvedere alla ricarica dei portafogli tramite contanti o assegni presentandosi presso lo sportello del Comitato.

Es ist ausserdem möglich die Aufladungen der "Portafogli" mittels Barzahlung oder Scheck beim Landeskomitee vorzunehmen.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **cliccando sul simbolo "?"** posizionato nell'area desiderata.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder durch **anklicken des Symboles „?“** im gewünschten Bereich.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

www.iscrizioni.lnd.it

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und -wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

DISTINTA DI PRESENTAZIONE (elenco / Liste)

Si ricorda alle società, che **le seguenti pratiche devono sempre essere accompagnate dalla "Stampa Distinta di Presentazione" (elenco):**

- Pratiche di tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti;
- Pratiche di tesseramento dei calciatori del Settore Giovanile e Scolastico;
- Pratiche di richiesta tessere personali dirigenti;
- Pratiche di richiesta tessere di riconoscimento calciatori dilettanti.

Le distinte di presentazione (elenco) possono essere **stampate online sotto le voci "pratiche aperte" nelle 4 aree** sopra elencate.

Sulla distinta di presentazione devono essere elencati soltanto le posizioni che vengono consegnate o inoltrate al Comitato (non elenchi completi di tutte le pratiche).

Senza la distinta di presentazione le pratiche non possono essere elaborate.

Man erinnert die Vereine, dass **folgende Unterlagen immer mit der "Stampa Distinta di Presentazione" (Liste) eingereicht werden müssen:**

- Meldungen und Wechsel der Amateurfußballspieler;
- Meldungen der Jugendspieler;
- Anfragen für persönliche Ausweise der Vereinsfunktionäre;
- Anfragen für Ausweise der Amateurfußballspieler.

Die „distinte di presentazione“ (Liste) können **online unter „pratiche aperte“ der oben genannten 4 Bereiche ausgedruckt** werden.

Auf der „distinta di presentazione“ dürfen nur jene Positionen angeführt werden, die dem Komitee abgegeben oder zugesandt werden (keine einheitlichen Listen aller Anfragen).

Ohne der „distinta di presentazione“ können die eingereichten Anfragen nicht bearbeitet werden.

Verifica Pratiche
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.
Trasferimenti L.N.D.
Tessere Calciatori/trici Dilettanti
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è **necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti** sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** sotto le voci **“Pratiche Aperte”** e **verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare **sotto la voce “Note” le mancanze riscontrate** dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

TESSERE
CALCIATORI/TRICI DILETTANTI

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti” nell'area riservata alle società.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta completandola con le firme richieste e una foto, la quale può essere anche caricata online.**
- le singole richieste compilate dovranno essere **inoltrate al Comitato insieme alla “Stampa Distinta di Presentazione”** da stampare nell'area **“Pratiche Cartellini Aperte”**.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Kontrolle
Spielmeldungen N.A.L. und J.u.S.S.
Spielerwechsel N.A.L.
Amateurspielerausweise
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielmeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen**, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** unter **“Pratiche Aperte”**, um **eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben)** feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und **unter „Note“ kann man die Mängel**, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, **einsehen.**

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

AUSWEISE
AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation **„Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ausdrucken**, mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches auch online geladen werden kann**, vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen müssen **zusammen mit der Liste “Stampa Distinta di Presentazione”**, vom Bereich **„Pratiche Cartellini Aperte“** ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente**.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale**.
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro**.
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, incollando una foto oppure caricandola online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate al Comitato insieme alla "**Stampa Distinta di Presentazione**" da stampare nell'area "Pratiche aperte".

NUOVO: i tecnici iscritti all'albo dovranno essere inseriti nell'area **Tesseramento Tecnici**. Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden**.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften beim Komitee einreichen.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken**.
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro**.
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches auch online geladen werden kann, und der Kopie des Personalausweises** müssen **zusammen mit der Liste "Stampa Distinta di Presentazione"**, vom Bereich "Pratiche aperte" ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

NEU: die Trainer mit Trainerschein, müssen im **Bereich Tesseramento Tecnici eingegeben werden**. Sobald der Settore Tecnico die Meldung bestätigt wird diese auch im Organigramm angeführt.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:http://www.iscrizioni.lnd.it unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? "** im jeweiligen Bereich.

Procedura Tesseramento Online Allenatori, Medici e Massaggiatori Società LND e di Puro Settore Giovanile

Come nella precedente stagione, la Lega Nazionale Dilettanti ha provveduto all'avvio di una procedura informatizzata per la presentazione delle pratiche di tesseramento dei tecnici patentati da parte delle Società L.N.D. e di S.G.S..

Tale servizio è accessibile attraverso una specifica area funzionale sul portale web LND dedicata al tesseramento dei tecnici denominata "**Tesseramento Tecnici**" e sarà utilizzabile sulla falsariga dei principi operativi già adottati per il tesseramento dei calciatori.

Si ritiene utile riportare di seguito i passaggi fondamentali per effettuare il tesseramento:

- accesso all'area web riservata alla Società (www.iscrizioni.lnd.it)
- accedere alla sezione "TESSERAMENTO TECNICI"
- selezionare NUOVO TESSERAMENTO PER LA STAGIONE IN CORSO
- compilare tutti i campi riservati ai DATI PERSONALI del tecnico
- inserire la MATRICOLA del Tecnico e il CAMPIONATO PRINCIPALE della Società (il campionato principale potrebbe essere anche diverso da quello nel quale il tecnico svolge attività)
- selezionare LA QUALIFICA DEL TECNICO
- selezionare l'INCARICO NELLA SOCIETÀ
se il tesseramento è riferito ad un tecnico che svolgerà attività in squadre minori (es. Juniores, Allievi ecc.) si dovrà selezionare il campo **SQUADRE MINORI** posto sotto alla casella Matricola Tecnico ed indicare la categoria nella quale svolgerà attività.
- inseriti tutti i dati cliccare sul tasto SALVA DEFINITIVO e STAMPA.

Effettuata la stampa della pratica di tesseramento (4 copie + informativa sulla privacy) tutti i moduli dovranno essere firmati e vidimati in modo opportuno.

La Società deve provvedere **all'invio della pratica esclusivamente al COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**, allegando alla stessa il **BOLLETTINO DI PAGAMENTO** e il **MODULO PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO per i tecnici delle prime squadre** (oneroso o gratuito), da stampare in PRATICHE APERTE selezionando il tecnico interessato.

I tecnici che non sono in possesso del bollettino postale di pagamento dei Euro 28,00 a stagione sportiva al Settore Tecnico, possono stamparlo richiamando il sito internet www.vcorsi.it

Il Comitato, effettuati gli opportuni controlli, provvederà alla ricezione delle pratiche correttamente spedite o a segnalare eventuali errori di compilazione modulo e/o mancanza di documenti.

Avvenuta la convalida della pratica, la Società potrà stampare direttamente nella propria area l'autorizzazione provvisoria per l'accesso alle gare ufficiali.

Le pratiche corredate di tutta la documentazione verranno infine inoltrate al Settore Tecnico per la conferma da parte della struttura federale competente.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Questa a sua volta potrà controllare l'avanzamento della pratica e la eventuale segnalazione di errore direttamente nel portale, tramite la funzione "**PRATICHE APERTE**".

PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO

Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:

Per le gare organizzate in ambito regionale/provinciale e dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;
- b) un medico sociale;
- c) un allenatore ovvero, in mancanza, esclusivamente per i campionati dell'attività giovanile e scolastica e per i campionati della L.N.D. di Terza Categoria delle categorie Juniores Provinciale, Serie C2 di Calcio a Cinque maschile, provinciali di Calcio a Cinque maschile e regionali e provinciali di Calcio Femminile, un dirigente;
- d) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale, ovvero, in mancanza, un dirigente;
- e) i calciatori di riserva.
- f) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto all'arbitro (FACOLTATIVO).

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- a) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- b) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- c) dovrà essere esibita all'arbitro l'autorizzazione all'ingresso in campo rilasciata dal Comitato competente, nelle more dell'emissione della Tessera Federale per la Stagione Sportiva corrente, unitamente a un documento attestante l'identità personale.

AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:

Für die Fußballspiele auf Regionaler/Landes Ebene und Jugend- und Schulsektor, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;
- b) ein Vereinsarzt;
- c) ein Trainer oder in Abwesenheit nur für die Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor oder im Amateurbereich in der 3. Amateurliga in der Landesmeisterschaft Junioren, Kleinfeldfußball Serie C2, Regionale oder Landesmeisterschaften Damen, ein Vereinsfunktionär;
- d) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt, oder in Abwesenheit ein Vereinsfunktionär;
- e) die Ersatzfußballspieler.
- f) nur für den Heimverein, auch ein dem Schiedsrichter zugeteilten Vereinsfunktionär (FAKULTATIV).

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- a) der Name des Trainer muss im vorgesehenen Bereich auf der Liste des Fußballspieles angegeben werden;
- b) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- c) es muss dem Schiedsrichter auch die Genehmigung zur Zulassung auf dem Spielfeld, ausgestellt vom zuständigen Komitee, übergeben werden, bis zur Ausstellung des Verbandsausweises der laufenden Saison, zusammen mit einen persönlichen Ausweis.

DISTINE GARA

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata (www.iscrizioni.lnd.it) è disponibile un utile funzione:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito www.iscrizioni.lnd.it
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

SPIELAUFSSTELLUNGEN

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine (www.iscrizioni.lnd.it) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungslite werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine www.iscrizioni.lnd.it
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

Circolare n. 82 del 20/06/2017

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: **applicazione L. 12 del 20 Gennaio 2016 – IUS SOLI SPORTIVO**

Approssimandosi l'inizio della nuova stagione sportiva, 2017/2018, si reputa opportuno richiamare l'attenzione in ordine a quanto già comunicato dalla scrivente Lega con la Circolare n. 72 del 20 maggio 2016, relativamente ad alcune indicazioni operative fornite dalla F.I.G.C. sull'applicazione della Legge indicata all'oggetto:

Ambito di applicazione

La Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016, come noto entrata in vigore il 16 Febbraio 2016 e il cui testo si allega alla presente Circolare per economia di riferimento, si applica ai minorenni cittadini non italiani che risultano regolarmente residenti in Italia da un periodo antecedente al decimo anno di età (ivi compreso il giorno del decimo compleanno).

Modalità di tesseramento e documentazione prevista

La Legge stabilisce che i giovani atleti interessati dal provvedimento, seppur di cittadinanza non italiana, possano essere tesserati con le stesse procedure previste per il tesseramento degli italiani.

In ragione di quanto sopra, si evidenzia che gli stessi, all'atto del tesseramento devono presentare la documentazione richiesta per un giovane atleta di cittadinanza italiana, fatta salva l'obbligatorietà della presentazione di un certificato di residenza storico, da cui si possa evincere che il calciatore soddisfi le condizioni previste dalla Legge in oggetto.

Ne consegue che la richiesta di tesseramento riguardante i predetti minori dovrà essere presentata all'Ente che effettua il tesseramento degli italiani e che lo autorizzerà, con gli stessi termini di decorrenza e di efficacia.

Resta inteso che la competenza per il tesseramento di calciatori minori stranieri provenienti da Federazione estera sarà sempre in capo all'Ufficio Tesseramento F.I.G.C. e alla Commissione Minori F.I.G.C.

Restano, altresì, ferme le procedure vigenti nonché la competenza della Commissione Minori della F.I.G.C. per il primo tesseramento in Italia di tutti i calciatori minori stranieri che, ancorchè residenti in Italia, non rispondono ai requisiti previsti dalla Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016.

Si specifica, infine, che il comma 2, della citata Legge trova la sua ratio nella esigenza di garantire allo straniero il mantenimento del tesseramento, a condizione che attivi le procedure di richiesta di acquisizione della cittadinanza italiana.

Si invitano i Comitati, i Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e la Divisione Calcio a Cinque a voler dare immediata e puntuale informativa della presente Circolare alle rispettive Società dipendenti.

LEGGE 20 gennaio 2016, n. 12

Disposizioni per favorire l'integrazione sociale dei minori stranieri residenti in Italia mediante l'ammissione nelle società sportive appartenenti alle federazioni nazionali, alle discipline associate o agli enti di promozione sportiva. (16G00016)

(GU n.25 del 1-2-2016)

Vigente al: 16-2-2016

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. I minori di anni diciotto che non sono cittadini italiani e che risultano regolarmente residenti nel territorio italiano almeno dal compimento del decimo anno di età possono essere tesserati presso società sportive appartenenti alle federazioni nazionali o alle discipline associate o presso associazioni ed enti di promozione sportiva con le stesse procedure previste per il tesseramento dei cittadini italiani.

2. Il tesseramento di cui al comma 1 resta valido, dopo il compimento del diciottesimo anno di età, fino al completamento delle procedure per l'acquisizione della cittadinanza italiana da parte dei soggetti che, ricorrendo i presupposti di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 91, hanno presentato tale richiesta.

La presente legge, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Data a Roma, addì 20 gennaio 2016

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio
dei ministri

Visto, il Guardasigilli: Orlando

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 06/09/2017:

- **Coppa Provincia 3^a Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 1° Turno/Runde - Ritorno / Rückspiel**
Ore 20.30 GOSENSASS - MARLING Mercoledì 06/09/17 a **Vipiteno / Sterzing Sud**

Gare del / Spiele des: 08-09-10-11-14/09/2017

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 3^a Andata / Hinrunde**
Ore 16.00 BRUNICO BRUNECK - STEGEN STEGONA **Sabato 09/09/17** a Riscone / Reischach Reiperting A
- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone/Kreis B – 1. Andata / Hinrunde**
Ore 11.00 OLTRISARCO JUVE - BOZNER Domenica 10/09/17 a **Bolzano / Bozen Resia B Sint.**
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 1. Giornata / Spieltag**
Ore 19.00 SALORNO RAIFF. - MILLAND **Mercoledì 13/09/17** a Salorno / Salurn

Gare del / Spiele des: 13/09/2017:

- **Coppa Provincia 3^a Categoria / Landespokal 3. Amateurliga – 1° Turno/Runde - Ritorno / Rückspiel**
Ore 20.00 VÖLLAN RAIKA - CERMES MARLENGO Mercoledì 13/09/17 a **Lana**

Gare del / Spiele des: 13-15-16-17-18/09/2017

- **Campionato 1^a Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 3^a Andata / Hinrunde**
Ore 20.00 KLAUSEN CHIUUSA - SCHABS **Venerdì 15/09/17** a Chiusa / Klausen
Ore 20.00 PFALZEN - VAHRN **Venerdì 15/09/17** a Falzes / Pfalzen
- **Campionato 2^a Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone/Kreis C – 3^a Andata / Hinrunde**
Ore 20.00 SEXTEN (inversione) - DIETENHEIM AUFHOF. **Giovedì 14/09/17** a **Sesto Pusteria / Sexten**
Ore 15.30 LA VAL - RINA **Domenica 17/09/17** a La Valle / Wengen Sint.

- **Campionato 3[^] Categoria / Meisterschaft 3. Amateurliga – Girone/Kreis A – 3[^] Andata / Hinrunde**
 Ore **16.00** MÖLTEN VÖRAN - CORCES Sabato 16/09/17 a **Meltina / Mölten**
- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis A – 3. Giornata / Spieltag**
 Ore **17.30** GRIES - MALLE MALS Sabato 16/09/17 a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
 Ore **10.30** NALS - MARLING **Domenica 17/09/17** a Nalles / Nals
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone/Kreis B – 2. Giornata / Spieltag**
 Ore **17.30** STEINEGG RAIFF. - LAJEN FUSSBALL **Venerdì 15/09/17** a Collepiaetra / Steinegg Sint.
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis B – 2. Giornata / Spieltag**
 Ore **17.30** BRUNICO BRUNECK - ST. GEORGEN **Giovedì 14/09/17** a **Riscone / Reischach Reiperting A**
 Ore **16.30** VIRTUS BOLZANO B - MILLAND **Mercoledì 27/09/17** a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Gare del / Spiele des: 22-23-24-25/09/2017

- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone/Kreis A – 3. Giornata / Spieltag**
 Ore **17.30** MOOS - GARGAZON Sabato 23/09/17 a S.Martino / St. Martin Pass. Sint.

Gare del / Spiele des: 29-30/09 – 01/10/2017

- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis A – 4. Giornata / Spieltag**
 Ore **18.00** MERANO MERAN - NEUMARKT EGNA **Giovedì 28/09/17** a Merano / Meran Sinigo Sint.

Gare del / Spiele des: 12-13-14-15-16/10/2017

- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone/Kreis A – 6. Giornata / Spieltag**
 Ore **17.00** TRAMIN FUSSBALL - TERLANO Sabato 14/10/17 a Termeno / Tramin

Gare del / Spiele des: 18/10/2017

- **Giovanissimi Reg. / B-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone/Kreis A – 1. Ritorno / Rueckrunde**
 Ore **19.00** ALGUND RAIFF. - PARTSCHINS Mercoledì 18/10/17 a Lagundo / Algund

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.C. AUER ORA
A.S. CHIENES
A.S. COLDRANO GOLDRAIN
G.S. EXCELSIOR A.S.D.
G.S.D. FEBBRE GIALLA
U.S. LA VAL
A.F.C. MOOS
A.S.V. NATZ
S.S.V. PERCHA
A.S.D. PFALZEN
POL. PINETA

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.C. PLOSE
A.S.V. RIFFIAN KUENS
U.S.D. RINA
U.S. RISCONE REISCHACH
S.C. ST. MARTIN PASS.
S.V. TARENTEN
A.S.D. TESIDO
S.V. ULTEN RAIFFEISEN
U.S. VELTURNO FELDTHURNS
ASV.D. VÖLLAN RAIKA

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = **RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT**

W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A			
CAMPO TRENS SV FREIENFELD	- VAL PASSIRIA		2 - 0
EPPAN	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL		2 - 0
LATSCH	- SCILIAR SCHLERN		3 - 0
MERANO MERAN CALCIO	- LANA SPORTVEREIN		1 - 3
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- MILLAND		1 - 5
STEGEN STEGONA	- SALORNO RAIFFEISEN		1 - 1
VORAN LEIFERS	- PLOSE		2 - 6
WEINSTRASSE SUED	- LATZFONS VERDINGS		1 - 0

(1) - disputata il 02/09/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.S.V. MILLAND	6	2	2	0	0	8	1	7	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	2	2	0	0	7	3	4	0
S.C. PLOSE	4	2	1	1	0	6	2	4	0
S.V. LATSCH	4	2	1	1	0	3	0	3	0
A.F.C. EPPAN	4	2	1	1	0	2	0	2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	4	2	1	1	0	2	1	1	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3	2	1	0	1	4	4	0	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	2	1	0	1	5	6	-1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	2	1	0	1	3	6	-3	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	2	2	0	2	0	1	1	0	0
SG LATZFONS VERDINGS	1	2	0	1	1	3	4	-1	0
S.C. VAL PASSIRIA	1	2	0	1	1	1	3	-2	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	1	2	0	1	1	1	4	-3	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	1	2	0	1	1	4	8	-4	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	2	0	0	2	0	3	-3	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	2	0	0	2	4	8	-4	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
AUER ORA	- GARGAZON	0 - 1	(1) ALBEINS	- VAHRN	2 - 1
FRANGART RAIFFEISEN	- NEUMARKT EGNA	6 - 0	(1) HASLACHER S.V.	- COLLE CASIES	0 - 2
(1) MOOS	- KALTERER FUSSBALL	1 - 1	(1) HOCHPUSTERTAL	- KLAUSEN CHIUSA	3 - 3
NALS	- SCHLANDERS	0 - 0	NATZ	- CADIPIETRA STEINH.	5 - 0
PIANI	- TERLANO	- R	PFALZEN	- CHIENES	2 - 3
(1) RIFFIAN KUENS	- SARNTAL FUSSBALL	1 - 0	TAUFERS	- SCHABS	1 - 2
ULTEN RAIFFEISEN	- SCHENNA FUSSBALL	1 - 0	VELTURNO FELDTH.	- GITSCHBERG JOCHTAL	1 - 4

(1) - disputata il 02/09/2017

(1) - disputata il 02/09/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	6	0	6	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.F.C. MOOS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C. SCHLANDERS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
F.C. NALS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
F.C. TERLANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
POL. PIANI	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.C. AUER ORA	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	1	0	0	1	0	6	-6	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NATZ	3	1	1	0	0	5	0	5	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	1	1	0	0	4	1	3	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S. CHIENES	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.V. SCHABS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.V. ALBEINS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.D. PFALZEN	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.S.V. TAUFERS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.V. VAHRN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
HASLACHER S.V.	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

2ª CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
(1) ALGUND RAFFEISEN - GIRLAN	1 - 1		(1) ALDEIN PETERSBERG - STEINEGG RAFFEISEN	0 - 2	
(2) ANDRIAN - OLIMPIA HOLIDAY	7 - 1		BRESSANONE - LAGHETTI RAFFEISEN	4 - 5	
LAATSCH TAUFERS - MALLE MALS	1 - 2		GHERDEINA - BARBIANO	1 - 2	
OBERLAND - PRATO ALLO STELVIO	3 - 1		LAIVES BRONZOLO - MONTAN	2 - 0	
SLUDERNO - TIROL	1 - 0		NEUSTIFT - RITTEN SPORT	0 - 3	
(2) SPORTVEREIN PLAUS - CASTELBELLO C.	3 - 1		(1) TEIS TISO VILLNOESS - AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 5	

(1) - disputata il 05/09/2017

(1) - disputata il 02/09/2017

(2) - disputata il 02/09/2017

GIRONE C - 1 Giornata - A		
DIETENHEIM AUFHOFEN - RINA	2 - 2	
GAIS - VALDAORA OLANG	3 - 2	
(1) RISCONE REISCHACH - RASEN A.S.D.	1 - 0	
SPORT CLUB MAREO - SEXTEN	1 - 1	
TESIDO - LA VAL	1 - 1	
VAL BADIA - VINTL	4 - 3	

(1) - disputata il 02/09/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ANDRIAN	3	1	1	0	0	7	1	6	0
SPORTVEREIN PLAUS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
F.C. OBERLAND	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.S. MALLE SPORTVEREIN MALS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S. SLUDERNO	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	1	1	0	1	0	1	1	0	0
F.C. GIRLAN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.P.G. LAATSCH TAUFERS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
F.C.D. TIROL	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	0	1	0	0	1	1	7	-6	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	1	1	0	0	5	0	5	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	1	1	0	0	3	0	3	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	3	1	1	0	0	2	0	2	0
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	5	4	1	0
A.S.D. BARBIANO	3	1	1	0	0	2	1	1	0
U.S.D. BRESSANONE	0	1	0	0	1	4	5	-1	0
F.C. GHERDEINA	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.V. MONTAN	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.V. NEUSTIFT	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VAL BADIA	3	1	1	0	0	4	3	1	0
F.C. GAIS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	3	1	1	0	0	1	0	1	0
U.S.D. RINA	1	1	0	1	0	2	2	0	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.D. TESIDO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
SPORT CLUB MAREO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
U.S. LA VAL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.F.C. SEXTEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.V. VINTL	0	1	0	0	1	3	4	-1	0
A.S.D. VALDAORA OLANG	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	0	1	-1	0

3^A CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
CERMES MARLENGO	- EYRS	6 - 3
MOLTEN VORAN	- COLDRANO GOLDRAIN	2 - 0
MORTER	- MARLING	2 - 0
SINIGO	- ST.PANKRAZ	0 - 2
(1) SPORT CLUB LAAS	- CORCES	3 - 2

(1) - disputata il 03/09/2017

GIRONE B - 1 Giornata - A		
EXCELSIOR A.S.D.	- EGGENTAL	0 - 10
LAUGEN	- REAL ATLAS	1 - 1
(1) LUSON-LUSEN	- JUGEND NEUGRIES	7 - 0
SAN GENESIO JENESIEN	- VOELLAN RAIKA	0 - 1
(1) UNTERLAND BERG	- ARBERIA GLS	4 - 1

(1) - disputata il 03/09/2017

GIRONE C - 1 Giornata - A		
NIEDERDORF	- S.LORENZO	1 - 0
(1) MUHLWALD	- UTTENHEIM	1 - 2
PERCHA	- RASA RAAS	2 - 4
PREDOI	- TEREENTEN	0 - 1
WIESEN	- GOSSSENSASS	4 - 1

(1) - disputata il 03/09/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CERMES MARLENGO	3	1	1	0	0	6	3	3	0
SV MOLTEN VORAN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
S.V. MORTER	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.C. ST.PANKRAZ	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S. CORCES	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
U.S.D. SINIGO	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.V. MARLING	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
D.S.V. EYRS	0	1	0	0	1	3	6	-3	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. EGGENTAL	3	1	1	0	0	10	0	10	0
S.V. LUSON-LUSEN	3	1	1	0	0	7	0	7	0
S.V. UNTERLAND BERG	3	1	1	0	0	4	1	3	0
ASV.D. VOELLAN RAIKA	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.C. LAUGEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. REAL ATLAS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
F.C.D. ARBERIA GLS	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	1	0	0	1	0	7	-7	0
G.S. EXCELSIOR A.S.D.	0	1	0	0	1	0	10	-10	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. WIESEN	3	1	1	0	0	4	1	3	0
AS SV RASA RAAS	3	1	1	0	0	4	2	2	0
A.S.V. UTTENHEIM	3	1	1	0	0	2	1	1	0
SPORTVEREIN TARENTEN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.C. ST. GEORGEN JUNIOR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.S.V. MUHLWALD	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.S.D. S.LORENZO	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
A.S.D. PREDOI	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
SSV. PERCHA	0	1	0	0	1	2	4	-2	0
A.S.V. GOSENSASS	0	1	0	0	1	1	4	-3	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
AHRNTAL	- ST.PAULS	2 - 1	
BOZNER	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 2	
BRIXEN	- LAIVES BRONZOLO	6 - 1	
EPPAN	- TERLANO	1 - 3	
MAIA ALTA OBERMAIS	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 0	
NATURNS	- JUGEND NEUGRIES	-	R
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- VIRTUS BOLZANO	-	R

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	3	1	1	0	0	6	1	5	0
F.C. TERLANO	3	1	1	0	0	3	1	2	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.S.V. AHRNTAL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
S.S.V. NATURNS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.C. BOZNER	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
F.C.D. ST.PAULS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
A.F.C. EPPAN	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	1	0	0	1	1	6	-5	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			
ULTEN RAIFFEISEN	- LATSCH	2 - 4	

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/08/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL				RITORNO / RÜCKSPIEL			
MILLAND	- <u>MAIA ALTA OBERMAIS</u>	3 - 3		<u>VIRTUS BOLZANO</u>	- WEINSTRASSE SUED	5 - 0	
RITORNO / RÜCKSPIEL				RITORNO / RÜCKSPIEL			
<u>VORAN LEIFERS</u>	- BOZNER	2 - 0		ST.PAULS	- <u>LATSCH</u>	2 - 4	dtr

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/08/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS				2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
STEGEN STEGONA	- LATZFONS VERDINGS	2 - 1		ST.MARTIN PASS	- PLOSE	7 - 0	
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS				2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
SALORNO RAIFFEISEN	- VAL PASSIRIA	2 - 0		BRIXEN	- CAMPO TRENS	1 - 0	
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS				2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			
MERANO MERAN	- BRUNICO BRUNECK	0 - 1		ST.GEORGEN	- LANA SPORTVEREIN	4 - 3	

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. AHRNTAL	3	1	1	0	0	2	0	2	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	3	2	1	0	1	2	3	-1	0
SG LATZFONS VERDINGS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	2	1	0	1	2	3	-1	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	1	0	0	1	0	1	-1	0

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. ST.MARTIN PASS	3	2	1	0	1	8	2	6	0
A.F.C. EPPAN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.C. PLOSE	0	1	0	0	1	0	7	-7	0

GIRONE / KREIS G

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. NATURNS	3	1	1	0	0	5	1	4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	3	5	-2	0
S.C. VAL PASSIRIA	0	1	0	0	1	0	2	-2	0

GIRONE / KREIS I

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	4	3	1	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	0	2	0	0	2	4	7	-3	0

GIRONE / KREIS K

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.S.V. BRIKEN	3	2	1	0	1	1	1	0	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0	1	0	0	1	0	1	-1	0

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dai collaboratori Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 06/09/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 06/09/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 WEINSTRASSE SUED

Comportamento offensivo e minaccioso dei propri sostenitori nei confronti dell'assistente.

Beleidigendes und drohendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueberdem Lineerichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SARTORI LORIS

(SALORNO RAIFFEISEN)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GUFLER ANDREAS

(MOOS)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 150,00 PFALZEN

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter.

Euro 50,00 GARGAZON GARGAZZONE RAIKA

Errata indicazione nella distinta calciatori della data di nascita.

Falsche Angabe der Geburtsdaten auf der Liste des Fussballspieler.

GALASSO Alex (20.06.1994 e non 20.03.1994)

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

HOLZER MANUEL (CHIENES)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

REIFER JUERGEN (NATZ)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KIRCHLER ALEXANDER (CADIPIETRA STEINHAUS) STEIDL MARTIN (CHIENES)

2[^] CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

BEDIN DANIEL (ANDRIAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari. Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 200,00 VAL BADIA

Comportamento offensivo e minaccioso dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes und drohendes Verhalten der eigenen Anhaenger gegenueberdem Schiedsrichter.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

MOSCON MARCO (VAL BADIA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

MIRABELLA LUCA (VINTL)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FOLIE MARK (SLUDERNO) DE SA PEIXOTO PAULO EDUARDO (SPORT CLUB MAREO)

KANETSCHIEDER ROBERT (SPORT CLUB MAREO) PALLESTRONG DAMIAN (VAL BADIA)

STAMPFER MATTHIAS (VAL BADIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FABI MATTHIAS (GIRLAN)

3[^] CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PERALTA RODRIGUEZ (REAL ATLAS)
KELVIN ALEXANDE

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

LEKIQI ARJON (ARBERIA GLS)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro.

Wegen schwerwiegenden, beleidigenden Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter.

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FERRAGINA FEDERICO

(BOZNER)

GAMPER JOHANNES

(MAIA ALTA OBERMAIS)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 9/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

- Visto che la società JUGEND NEUGRIES ha comunicato il ritiro dal Campionato Provinciale Allievi della rispettiva squadra;
- Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. nr. 1 del S.G.S. relativo alla stagione sportiva 2017/2018;

delibera

di comminare alla suddetta società un ammenda di Euro 250,00, pari dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia.

- Da der Verein JUGEND NEUGRIES mitgeteilt hat, auf die Teilnahme an der Landesmeisterschaft A-Jugend zu verzichten;
- Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2017/2018;

beschliesst

dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 250,00, gleich dem zehnfachen vom vorgesehenen Betrag wegen des 1. Verzichts, aufzuerlegen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 250,00 JUGEND NEUGRIES
vedasi delibera - siehe Beschluss.

COPPA ITALIA / ITALIENPOKAL

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 8/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BACHER PATRICK (VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

CAPPELLETTO LUCA (VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

BEDENDO DENIS	(BOZNER)	PRIMERANO MARCO	(BOZNER)
BETTETO STEFANO	(BRIXEN)	BLASBICHLER ARMIN	(BRIXEN)
PEZZEI STEFAN	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	FESTINI BATTIFERRO MANUEL	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
GRASL AARON	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)	TIETZ JONAS	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
HOLZNER DANIEL	(LANA SPORTVEREIN)	OBBERKALMSTEINER JURI	(LANA SPORTVEREIN)
KAUFMANN GEORG	(LATSCH)	SACHSALBER BENJAMIN	(LATSCH)
RAIFER PHILIPP	(LATZONS VERDINGS)	KOUAME KOUASSI GUY CESAR	(MERANO MERAN CALCIO)
STAJEV ROBERTO	(MERANO MERAN CALCIO)	BISIGNANI NINO	(MILLAND)
LOPATKIEWICZ ALBERT	(MILLAND)	PRADI RENE	(MILLAND)
JOPPI FLORIAN	(SALORNO RAIFFEISEN)	KANOUNE BILAL	(SALORNO RAIFFEISEN)
TABARELLI TOBIAS	(SALORNO RAIFFEISEN)	BACHER MATTHIAS	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
BRUGGER LEO	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	HARRASSER ROLAND	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
PIFFRADER THOMAS	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)	SCHWINGSHACKL PHILIPP	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
BACHER PATRICK	(STEGEN STEGONA)	MURANO ANGELO MARIA	(STEGEN STEGONA)
HALLER ANDREAS	(VAL PASSIRIA)	BOUNOU YASSINE	(VIRTUS BOLZANO)
MAJDI MOHAMED	(VIRTUS BOLZANO)	SCUTTARI SHON	(VORAN LEIFERS)
VERDINI GIANPIETRO	(VORAN LEIFERS)	PALMA MICHAEL	(WEINSTRASSE SUED)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 07/09/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 07/09/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner